Fluid Filtration

# Traduction du mode d'emploi original
# Indicateur d’entretien PiS 3076

N° d’identification du mode d’emploi
76348650

# 1 Table des matières


**1 Table des matières ..... 2**
**2 Consignes générales de sécurité ..... 2**
2.1 Consignes de sécurité à l'intention des monteurs et des opérateurs ..... 2
2.2 Disposition des avertissements ..... 2
2.3 Avertissements utilisés ..... 2
2.4 Symboles utilisés ..... 3
**3 Définitions ..... 3**
**4 Remarques d'ordre général ..... 3**
4.1 Fabricant ..... 3
4.2 Informations relatives au manuel de service ..... 3
**5 Domaine d'application ..... 3**
**6 Composants principaux ..... 4**
**7 Caractéristiques techniques ..... 4**
7.1 Caractéristiques de la cellule de mesure de la pression différentielle ..... 4
7.2 Caractéristiques du contact de commutation ..... 4
**8 Transport et stockage ..... 4**
**9 Installation ..... 4**
9.1 Branchement électrique - raccordement mécanique ..... 4
9.2 Utilisation en atmosphère explosive ..... 5
**10 Mise en service ..... 5**
**11 Fonctionnement normal ..... 5**
**12 Défauts ..... 5**
**13 Maintenance ..... 5**
**14 Pièces de rechange ..... 6**
**15 Index alphabétique ..... 7**


# 2 Consignes générales de sécurité

## 2.1 Consignes de sécurité à l'intention des monteurs et des opérateurs

Le présent manuel de service donne des consignes générales de sécurité à observer pendant le fonctionnement normal et la maintenance.

Leur non-respect peut mettre des personnes en péril et nuire à l'environnement et à la machine/installation :

⇨ Défaillance de fonctions importantes de la machine/installation/pièces de l'installation.
⇨ Risques pour les personnes sous l'effet de phénomènes électriques, mécaniques et chimiques.
⇨ Risques pour l'environnement à cause de fuites de substances dangereuses.

**Avant le montage/mise en service :**
- Lire le manuel de service.
- Former correctement les monteurs et les opérateurs.
- S'assurer que le contenu du manuel de service a bien été assimilé par le personnel compétent.
- Définir les domaines de responsabilité et de compétence.
- Etablir un plan de maintenance.

**Pendant le fonctionnement de l'installation :**
- Conserver le manuel de service sur le lieu d'utilisation.
- Respecter les consignes de sécurité. Faire fonctionner la machine/l'installation uniquement conformément aux caractéristiques de puissance.

**En cas de doutes :**
- Contacter le fabricant.

## 2.2 Disposition des avertissements

Dans la mesure du possible, les avertissements doivent se présenter comme suit :

| Mot | |
|---|---|
| Parfois accompagné d'un symbole | **Type et source de danger**<br>⇨ Conséquences possibles en cas de non-respect.<br>• Mesures de protection contre les dangers. |

## 2.3 Avertissements utilisés

| ⚠ DANGER ! |
|---|
| **Danger imminent !**<br>⇨ Le non-respect de cet avertissement peut provoquer de graves lésions, voire la mort. |

| ⚠ AVERTISSEMENT ! |
|---|
| **Situation potentiellement dangereuse !**<br>⇨ Risque de lésions très graves ou de mort en cas de non-respect ! |

| ⚠ PRUDENCE ! |
|---|
| **Situation potentiellement dangereuse !**<br>⇨ Le non-respect de cet avertissement peut provoquer des lésions de moyenne ou moindre gravité. |

| PRUDENCE ! (sans symbole) |
|---|
| **Situation potentiellement dangereuse !**<br>⇨ La non-observation de cet avertissement peut entraîner des dommages matériels. |

## 2.4 Symboles utilisés

| | |
|---|---|
| | Danger dû à la tension électrique |
| | Avertissements relatifs à la protection contre les explosions |
| | Avertissements relatifs à la protection de l'environnement |
| | Porter des vêtements de protection ! |
| | Porter les lunettes de protection ! |
| | Porter un masque de protection ! |
| ☞ | Symboles accompagnant les avertissements :<br>Avertissements et recommandations à caractère général |
| • | Symbole d'énumération :<br>Liste, décrit l'ordre des activités à exécuter |
| ⇨ | Symbole de réaction :<br>décrit la (les) réaction(s) aux actions |

# 3 Définitions

**Pression différentielle:**
Différence de pression entre le côté souillé et le côté propre d'un filtre.

**Côté propre :**
La zone située derrière un élément filtrant, après le nettoyage d'un fluide.

**Côté souillé :**
La zone située devant un élément filtrant, avant le nettoyage d'un fluide.

# 4 Remarques d'ordre général

## 4.1 Fabricant

Filtration Group GmbH
Schleifbachweg 45
D-74613 Öhringen
Phone +49 7941 6466-0
Fax +49 7941 6466-429
fm.de.sales@filtrationgroup.com
www.filtrationgroup.com

## 4.2 Informations relatives au manuel de service

N° d'ident. FG : ..... 76348650
Date : ..... 22.06.17
Version : ..... 05

# 5 Domaine d'application

**⚠ DANGER !**

**INTERDIT :**

- Toute autre utilisation – sans l'accord du constructeur.
- Utilisation dans les atmosphères explosives n'étant pas définies dans la documentation contractuelle.

**⚠ PRUDENCE !**

Cet indicateur d'entretien FG doit être exclusivement utilisé conformément aux conditions de service définies dans la documentation contractuelle et le manuel de service. Toute autre utilisation n'est pas conforme. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages consécutifs.

Exécution standard prévue pour les liquides du groupe 2 dans le sens de la directive européenne relative aux appareils sous pression 2014/68/CE, article 4 (3) et article 13.

# 6 Composants principaux

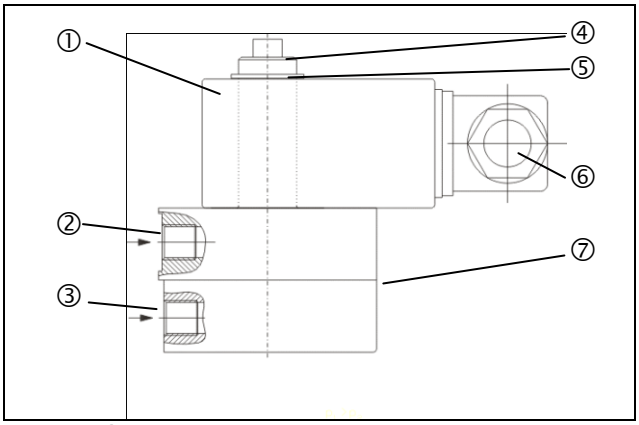


*Fig. 1: Désignation des composants principaux*

| | |
|---|---|
| 1 | Partie supérieure électrique avec contact Reed |
| 2 | Pression après le filtre (-), raccord G 1/8“ |
| 3 | Pression avant le filtre (+), raccord G 1/8“ |
| 4 | Etui avec affichage optique (bouton d’affichage) |
| 5 | Bague de sûreté |
| 6 | Prise de l’appareil (DIN 43650) |
| 7 | Cellule de mesure de la pression différentielle |

# 7 Caractéristiques techniques

## 7.1 Caractéristiques de la cellule de mesure de la pression différentielle

Pression de service statique max. : .....63 bars
Point de commutation
de la pression différentielle : ..... 1,2 bar ± 0,2
..... (selon la partie mécanique inférieure)
Température de service admise :..... -10...+120 °C
Viscosité max. admise : ..... 1.000 mm²/s
Matériau cellule de mesure : .....Acier inox 1.4301
Matériau membrane : .....FPM

## 7.2 Caractéristiques du contact de commutation

Type d’interrupteur : .....à ouverture/fermeture
Tension de commutation : ..... 250 V AC/200 V CC
Puissance de commutation : .....70 W
Courant de commutation : .....1 A
Type de protection suivant DIN 40050 : .....IP65
Branchement électrique : .... prise de l’appareil DIN 43650

# 8 Transport et stockage

**Transport**

- Eviter les secousses.

**Stockage**

- Uniquement dans des locaux secs et à l’abri du gel.

# 9 Installation

**⚠ AVERTISSEMENT !**

**Montage de l’installation non autorisé !**

⇨ Risque de blessures
⇨ Annulation de la garantie
- Le montage de l'installation est réservé à des techniciens spécialisés !

## 9.1 Branchement électrique - raccordement mécanique

**⚠ DANGER !**

**Risque d’électrocution !**

⇨ Risque lésions graves, voire mortelles, par contact avec les composants électriques.
- Installations électriques uniquement par des électriciens qualifiés !

Les chiffres indiqués se réfèrent à la Fig. 1 du chapitre 6.

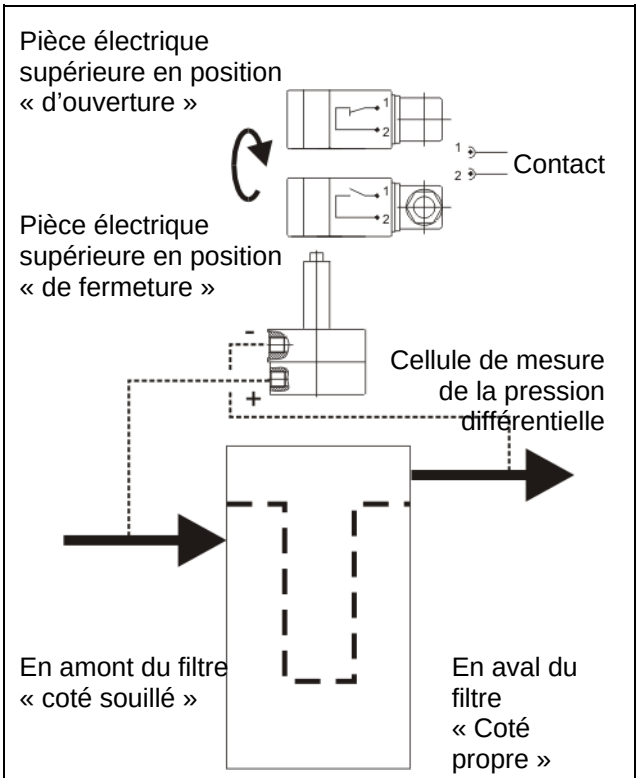


*Fig. 2: Schéma électrique*

- Monter l’indicateur d’entretien au bon endroit.
- Raccorder le filetage « côté souillé » à (3).
- Raccorder le filetage « côté propre » à (2).

- Vérifier si le contact de commutation dans la partie électrique supérieure (1) doit être utilisé comme contact à fermeture ou à ouverture.
- Le cas échéant, desserrer la bague de sûreté (5).
- Soulever la partie électrique supérieure (1) et remettre en place dans le sens inverse. Le type de contact voulu doit être orienté vers le haut.
- Remettre la bague de sûreté dans la rainure.



Traduction du mode d'emploi original PiS 3076, Filtration Group GmbH, 22.06.17, N° d'ident. 76348650, version 05

## 9.2 Utilisation en atmosphère explosive

**⚠ DANGER !**

**Risque d'explosion !**

⇨ Dommages corporels et matériels.

- L'installation, la réception et le contrôle doivent être uniquement effectués par une personne compétente (99/98/CE).
- Dans une atmosphère explosive , l'appareil doit être utilisé uniquement dans un circuit électrique autoprotégé.

⇨ L'indicateur d'entretien ne dispose pas de source de tension propre.

- Dans une atmosphère explosive , l'indicateur d'entretien doit être utilisé uniquement dans un circuit électrique autoprotégé.
- Utiliser un amplificateur ayant un circuit d'entrée autoprotégé.

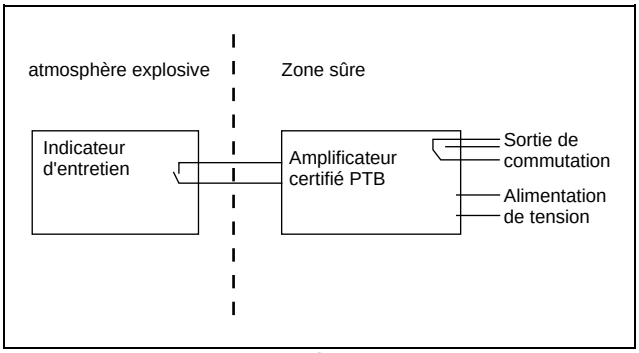


*Fig. 3: Utilisation en atmosphère explosive*

# 10 Mise en service

**⚠ DANGER !**

La mise en service de cet indicateur d'entretien FG est autorisée uniquement après avoir vérifié que la machine/l'installation dans laquelle il doit être monté répond aux prescriptions des directives CE, des normes harmonisées, des normes européennes ou des normes nationales respectives.

⇨ Après son branchement électrique (chapitre 9.1), l'indicateur d'entretien est prêt à l'emploi.

# 11 Fonctionnement normal

⇨ Lorsque la pression de commutation est atteinte, le bouton d'affichage sort de l'affichage optique. Le contact électrique s'active. Si la pression différentielle chute de nouveau au-dessous du point de commutation :

⇨ le bouton d'affichage reste à l'extérieur.

⇨ le contact électrique retourne automatiquement en position initiale.

- Pour rétablir l'affichage optique, appuyer sur le bouton d'affichage (avec l'installation encore chaude).

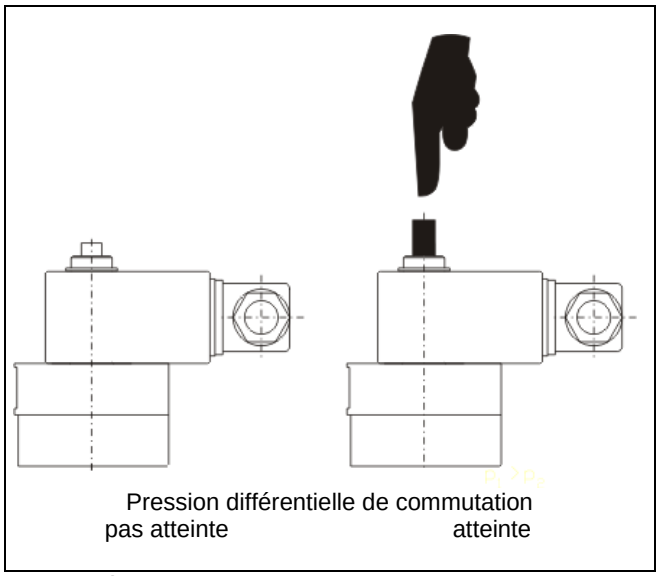


*Fig. 4: Rétablissement du signal optique*

# 12 Défauts

| Défaut | Cause possible | Remède |
|---|---|---|
| Absence de signal électrique | Rupture de câble | Vérifier le câble |
| | Contact de commutation défectueux | Remplacer le contact de commutation |

# 13 Maintenance

**⚠ AVERTISSEMENT !**

**Entretien non autorisé de l'installation**

⇨ Risque de blessures

⇨ Annulation de la garantie

- Seuls des techniciens spécialisés peuvent assurer l'entretien de l'installation !

- En cas de dysfonctionnement de la partie électronique supérieure, cette dernière peut être remplacée séparément.
- En cas de dysfonctionnement, remplacer entièrement.

## 14 Pièces de rechange

| N° | Dénomination | N° ID : | Benennung |
|---|---|---|---|
| 1 | Kit de montage pour PiS 3076/3077 (acier) | 79787979 | Anbausatz für PiS 3076/3077 (Stahl) |
| 2 | Kit de montage pour PiS 3076/3077 (acier inox) | 76187421 | Anbausatz für PiS 3076/3077 (Edelstahl) |

# 15 Index alphabétique


**A**
Amplificateur ..... 5
Atmosphère explosive ..... 5
Avertissements ..... 2

**B**
Bague de sûreté ..... 4
Bouton d’affichage ..... 4, 5

**C**
Consignes de sécurité ..... 2
Côté propre ..... 3
Côté souillé ..... 3

**D**
Documentation contractuelle ..... 3

**F**
Fabricant ..... 2, 3
Fuites ..... 2

**I**
Indicateur d’entretien ..... 1, 3, 4, 5

**P**
Partie électrique supérieure ..... 4
Partie mécanique inférieure ..... 4
Partie supérieure électrique ..... 4
Pression différentielle ..... 3
Protection de l‘environnement ..... 3
Protection de l’environnement ..... 3

**R**
Risques ..... 2

Filtration Group GmbH
Schleifbachweg 45
D-74613 Öhringen
Phone +49 7941 6466-0
Fax +49 7941 6466-429
fm.de.sales@filtrationgroup.com
www.filtrationgroup.com
76348650.I05.06/2017